

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 37 (1961-1962)
Heft: 10

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

J U L I

Schweizer
Spiegel

1 9 6 2

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber	11
<i>Australien, Land der Pioniere.</i> Von Robert Barth	12
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gilsi	15
<i>Fotos:</i> Bruno Kirchgraber und E. A. Heiniger	17
<i>Randbemerkungen.</i> Von Adolf Guggenbühl	23
<i>Grenzland.</i> Von Fritz Kundert	29
<i>Das Rosenzweiglein.</i> Gedicht von Susi Bürdeke	32
<i>Fotos:</i> Max Furrer und Max Fehlmann	35
<i>Meistern wir die Technik? Radiohören, eine Kunst.</i> Von Fritz Tanner .	37
<i>Zufall oder Ahnung?</i> Von Heinrich Raths	39
<i>Der Spanier.</i> Erzählung von Xenia Haab	45

Fortsetzung auf nächster Seite

Clichés Henzi-Bern



Am Morgen eine
halbe Stunde
länger Ruhe? Der
Theoskrug ver-
schafft sie Euch.
Abends wird der
Kaffee eingefüllt,
und im formschönen
Theoskrug bleibt
er zehn Stun-
den lang heiß.



J U N I

Schweizer
Spiegel

1962

Küchen Spiegel.

Hüürepäiss. Von Elisabeth Marti 51

Frauen Spiegel.

Wir sind keineswegs bemitleidenswert.

Entgegnungen auf den Artikel «Frauen im Männerstaat» 55

Von der Weisheit der Beschränkung. Von Claire Andres-Hartmann . . . 63

Leinöl. Eine Skizze von Lina Hinderling-Stöckli 67

Was meinen Sie dazu? Eine neue Rubrik

Der Kindergarten soll nicht die Regel sein. Von O. M. 73

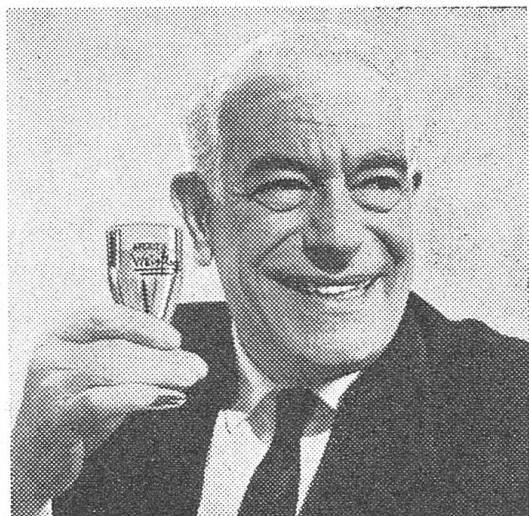
Seite der Leser. Briefe an die Herausgeber 77

Blick auf die Schweiz. Von Oskar Reck 93

Blick in die Welt. Von Edwin Bernhard Gross 95

Jakob, die Krähe. Ein Bilderbogen für Kinder von Hans Moser 96

Das Titelbild «Fischer und Frau» stammt von Heinz Stieger



**Haben Sie Durst,
dann trinken Sie**

Weis-flog

**gespritzt,
ein herrlicher Durstlöscher**

**Gut gelaunt —
mit Ausnahmen**

Betrachtungen einer unvollkommenen Hausfrau
von BARBARA SCHWEIZER
Illustriertes Geschenkbändchen
5.-7. Tausend Fr. 5.65

Eine kleine Auswahl der Titel zeigt am besten, worum es der Verfasserin geht: «Verzichten ist gefährlich», «Der teure Monat Oktober», «Die braven Kinder der andern», «Coiffeurkabinen sind keine Beichtstühle». Wirklichkeitsnah, anregend und geistreich, bildet das Bändchen ein entzückendes und beglückendes kleines Geschenk für jede Dame. Auch Marianne Berger entdeckte das Büchlein und zeigt es auf dem Titelbild der Juni-Nummer ihrer Illustrierten.

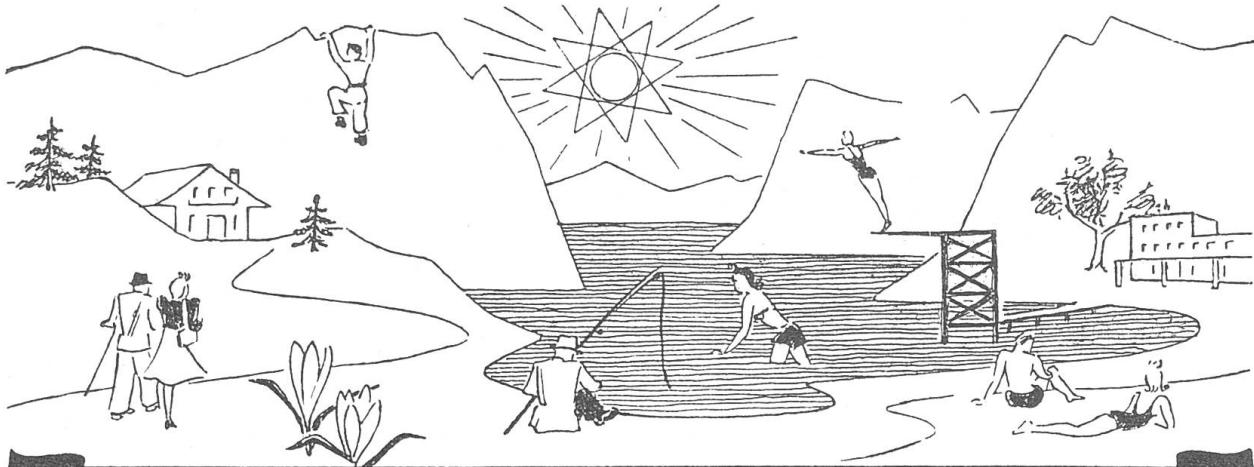
**SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG
ZÜRICH 1**

Dänische Wohnkultur permanent in Zürich

So beschwingt und elegant,
traditionsbewusst und weltberühmt
wie das dänische Ballett,
sind die Spitzenerzeugnisse
der dänischen Wohnkultur,
die wir am Stampfenbachplatz und
an der Claridenstrasse 41
offiziell präsentieren!

zingg-lamprecht





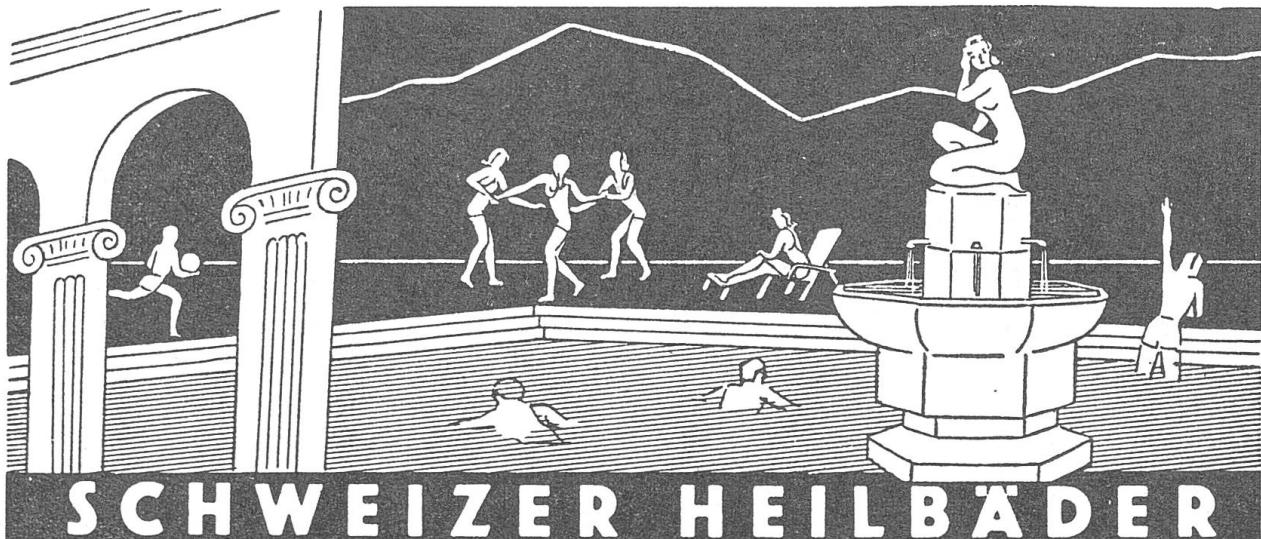
SOMMERFERIEN IN DER SCHWEIZ

Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

* Fließendes Wasser in allen Zimmern 0 Teilweise fließendes Wasser MZ = Mahlzeit Z = Zimmer WP = Wochenpauschal

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Adelboden Hotel Huldi *	(033) 9 45 31	20.— bis 31.—	Einsiedeln Hotel Bären *	(055) 6 18 76	15.— bis 16.—
Altdorf Tea-Room Engel	(044) 2 22 06	Pens.-Preise	Engelberg Tea-Room Matter	(041) 74 15 55	Dancing, Sonnenterrasse Einer-Zim. 8.65
Hotel Rest. Höfli *	2 21 97	Z ab 5.— MZ ab 5.— Pens.-Preis ab 14.—	Flims-Waldhaus Konditorei Tea-Room Krauer	(081) 4 12 51	
Hotel Krone *	2 16 19		Eggberg ob Flüelen Berggasthaus Eggberg ⁰		ab 12.—
Arosa Hotel Victoria *	(081) 3 12 65	13.50 bis 18.—	Flüeli OW Hotel Paxmontana	(041) 85 22 33	ab 14.—
Beatenberg Hotel Beauregard ⁰	(036) 3 01 28	15.— bis 22.—	Goldern-Hasliberg Hotel Pension Gletscherblick *	(036) 5 12 33	akoholfrei 11.— bis 14.—
Beckenried Hotel Rest. Klewenalp *	(041) 34 53 10	ab 13.—	Grindelwald Restaurant Tea Room Au Rendez-vous	(036) 3 21 81	täglich Unterhaltung Lunch ab 6.—
Bönigen Hotel-Pension Chalet du Lac	(036) 2 20 41	15.50 / 20.—	Gstaad Hotel National-Rialto *	(030) 9 44 88	20.— bis 30.—
Brienz Hotel Rössli ⁰	(036) 4 11 46	14.50 bis 18.—	Posthotel Rössli *	9 44 77	Tel. u. Radio 20.— bis 30.—
Brissago Casa Gioconda Robert Bresch, Zürich	(093) 8 25 08 (051) 52 36 19	Ferienwohnungen	Heiden Hotel Krone * Hotel Park *	(071) 9 11 27 9 11 21	18.— bis 23.50 17.— bis 20.—
Pensione Noveledo *	(093) 8 25 54	Z ab 17.50 Halb-Pension ab 12.50	Interlaken Hotel Europe *	(036) 2 12 41	17.50 bis 25.—
Brunnen Hotel Bellevue au Lac * Kurhaus Hellerbad und Parkhotel *	(043) 9 13 18 9 16 81	16.50 bis 23.— 16.50 bis 23.—	Kandersteg Hotel Bernerhof *	(033) 9 61 42	Pens. Pr. 21.— bis 28.— , alles inbegriffen
Hotel Rössli *	9 10 22	15.— bis 20.—	Hotel Doldenhorn ⁰	9 62 51	14.— bis 19.—
La Chaux-de-Fonds Hotel de la Balance *	(039) 2 26 21	Z ab 6.50 MZ ab 4.50			

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Klausen-Pass Hotel Klausenpasshöhe	(044) 6 11 64	Pens. Preis Z ab 4.50 bis 5.— MZ ab 5.— bis 7.—	Sachslen Hotel Seehof *	(041) 85 11 35	12.20 bis 14.80
Krattigen Hotel Bellevue *	(033) 7 56 41	14.—	Samedan Hotel Bahnhof-Terminus*	(082) 6 53 36	16.— bis 19.— P-Platz, Garage
Neues Hotel Seeblick . . .	7 69 69	Pauschal 16.— bis 22.—	San Bernardino Hotel Bellevue *	(092) 6 26 26	16.— bis 21.—
Küschnacht ZH Hotel Sonne *	(051) 90 02 01	19.50 bis 20.—	Seelisberg Hotel Kulm Sonnenberg*	(043) 9 15 71	18.— bis 28.— fl. Wasser
Langnau i. E. Café-Konditorei	(035)	ff Patisserie	Sigriswil Hotel Adler *	(033) 7 35 31	P 19.— bis 22.—
Hofer-Gerber	2 10 55	und Glaces	Sisikon Hotel Uriotstock	(043) 9 18 95	Pens. Preis ab 14.—
Lenzburg Confiserie Tea Room	(064)		Thun Hotel Bären * (alk'frei) .	(033) 2 59 03	Z 6.— bis 7.— MZ 2.70 bis 4.—
Kurt Bissegger	8 18 48		Hotel Falken *	2 61 21	16.— bis 26.—
Lenzerheide Posthotel Lenzerheide .	(081) 4 21 60	20.— bis 26.— pauschal	Hotel Kurhaus Sonnenhof *	2 54 14	15.— bis 25.—
Locarno-Orselina Hotel Orselina *	(093) 7 12 41	Pens. Preis 18.— bis 25.—	Confiserie Tea-Room Steinmann	2 20 47	
Lugano Hotel Fédéral-Bahnhof* .	(091) 2 05 51	18.— bis 26.—	Hotel Thunerstube * (alkoholfrei)	2 99 52	Z 6.— bis 7.— MZ 2.70 bis 4.—
Hotel Boldt*	2 46 21	18.— bis 25.— mit Privat-Bad	Urigen Hotel Posthaus	(044) 6 11 53	P 14.— bis 16.— Z ab 3.50
Luzern Hotel Gambrinus*	(041) 2 17 91	15.— bis 19.—	Valbella-Lenzerheide Posthotel *	(081) 4 22 12	Pauschal 21.— bis 29.— fl. Wasser
Hotel de la Tour- Mostrose *	2 14 43	17.50 bis 24.—	Vitznau Hotel Vitznauerhof * . .	(041) 83 13 15	P 19.— bis 30.—
Hotel St. Gotthard- Terminus *	2 55 03	21.50 bis 35.—	Weesen Strandhotel du Lac ° . .	(058) 4 50 04	Z 5.80 bis 8.50 Pensionspreis 14.50 bis 18.—
Hotel du Théâtre *	2 08 96	15.— bis 19.—	Weggis Hotel Albana *	(041) 82 13 45	P 18.— bis 28.— Z ab 7.— fl. Wasser
Merligen am Thunersee Hotel des Alpes *	(033) 7 32 12	16.— / 25.—	Wengen Hotel Silberhorn * . . .	(036) 3 41 41	16.— bis 26.—
Glion s/Montreux Hotel de Glion *	(021) 6 23 65	17.50 bis 22.—	Wilderswil Hotel Bärghuus *	(036) 2 31 06	14.50 bis 17.50
Hotel-Pension Elisabeth *	6 27 11	17.50 bis 24.—	Gasthof Pension Sternen	2 16 17	13.— bis 15.50
Murten Hotel Enge *	(037) 7 22 69	16.— bis 18.—	Winterthur Hotel Krone *	(052) 2 19 33	Z 7.50 bis 10.— P 20.— bis 23.—
Tea Room Monnier . . .	7 25 42	ff. Patisserie	Yverdon Hotel du Paon *	(024) 2 23 23	18.— bis 21.—
Oberhofen a/Thunersee Hotel Bären *	(033) 7 13 22	15.— bis 16.—	Zug Hotel Löwen au Lac * . .	(042) 4 00 73	Z 17.- bis 22.50 MZ ab 4.50
Hotel Pension und Rest. Ländte * . .	7 15 53	18.50 bis 21.—	Hotel Zugerhof	4 01 04	MZ ab Fr. 4.50 Dachgarten, Kegelbahnen
Les Rasses s/Ste. Croix VD Grand Hotel	(024) 6 24 97	pauschal 27.— bis 42.— fl. Wasser	Zürich Hotel du Théâtre * Seilergraben 60	(051) 34 60 62	Z ab 10.— mit Privat-WC
Saanen Hotel Gross-Landhaus	(030)				
Kranichhof *	9 45 25	18.— bis 19.—			
Saanenmöser Sporthotel *	(030) 9 44 41	16.— bis 30.—			



SCHWEIZER HEILBÄDER

SICHERN GESUNDHEIT UND LEBENSFREUDE

* Fliessendes Wasser in allen Zimmern * Teilweise fliessendes Wasser

Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an	Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an
Baden	(056)		Hotel Lattmann *	9 13 15	21.— bis 27.—
Hotel Adler *	2 57 66	13.50 bis 16.—	Hotel Ochsen *	9 14 28	18.— bis 22.—
Hotel Bären *	2 51 78	18.— bis 28.—			
Badhotel Blume * . . .	2 55 69	ab 18.— Pauschal pro Woche ab 147.50	Rheinfelden	(061)	
		19.— bis 25.—	Hotel Solbad Krone . . .	87 55 55	19.— bis 27.—
Bad Ragaz	(085)		St. Moritz-Bad	(082)	
Parkhotel Flora *	9 19 87		Hotel Victoria Golfhotel garni *	3 34 91	Z mit Frühstück ab 10.—
			Hotel du Lac *	3 35 71	20.— bis 34.—

Dr. iur. Adelheid Rigling-Freiburghaus

Kleine Staatskunde für Schweizerinnen

Mit Illustrationen von Sita Jucker
Herausgegeben in Zusammenarbeit mit der «Stiftung für staatsbürgerliche Erziehung und Schulung»

Fr. 3.50

Die «Schweizer Radio-Zeitung» schreibt: «Eine Lücke in unserer schweizerischen Literatur zur Staatskunde ist damit geschlossen und wohl auch ein gedanklicher Schritt zur praktischen Weiterbildung unserer besonderen demokratischen Formen in die Zukunft getan. Man möchte wünschen, daß möglichst viele junge Schweizerinnen dieses knapp und klar gefaßte Bändchen zur Hand nehmen.»

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG ZÜRICH I



Männer, deren Zeit wertvoll ist...

und die es gewohnt sind, Erwartungen erfüllt zu sehen, verlangen viel von ihrer Uhr. So wie der «Mann an der Spitze» Mitarbeiter braucht, auf die er zählen kann, benötigt er eine Uhr, auf die Verlaß ist.

Die automatische Uhr ist für ihn eine Selbstverständlichkeit. Nicht nur das sichere Gefühl, des täglichen Aufziehens enthoben zu sein, auch der genauere Gang — durch die gleichmäßige Spannung der Feder — ist ein Vorzug des selbsttätigen Aufzugs. Für viele ist auch die Datumangabe eine Annehmlichkeit, besonders auf Reisen. Zudem wünscht sich der anspruchsvolle Herr eine Uhr, die in ihrem Äußeren seiner beruflichen Stellung und seinem persönlichen Geschmack entspricht. Präzision und Zuverlässigkeit geben wir Ihnen mit jeder Uhr, die formliche Wahl treffen Sie selbst.

GÜBELIN

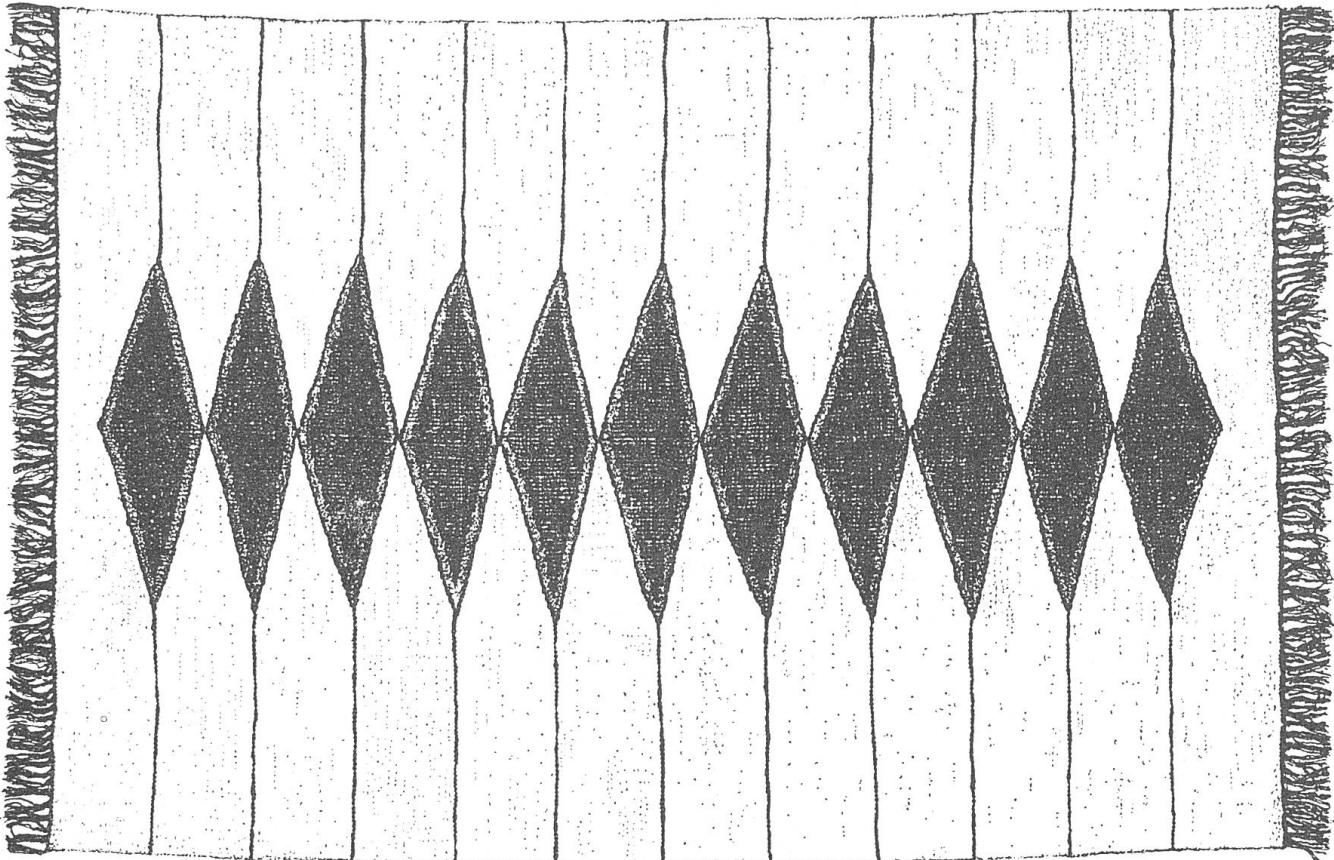
16 D-16069-16

Die Uhr für den Geschäftsmann.
18 Kt. Gelbgold, versilbertes Zifferblatt,
Goldziffern, automatisch,
stoßsicher, wasserfest, mit Datum.
Fr. 775.—

Uhren- und Bijouterie-Werkstätte für Individualisten
Dreimaliger Preisgewinner des Oskars der Juweliere
Luzern, Schweizerhofquai 1



HELUAN



Die führende Stellung dieses Handweb-Teppichs ist wohl begründet. Für seine Herstellung dient ein ausgesuchtes, langfaseriges Wollmaterial bester Qualität, das in robuster Weise dicht und fest verwoben wird. Daraus ergibt sich die fast unverwüstliche Haltbarkeit und Strapazierfähigkeit. Die formale Gestaltung erfolgte seit Jahrzehnten nach speziell für **HELUAN** von Künstlerhand entworfenen Mustern; sie geben diesen schönen Teppichen ihre charaktervolle Eigenart — eine persönliche Prägung, wie sie eben nur der **HELUAN** aufweist. Der **HELUAN**-Teppich wurde für starke und stärkste Beanspruchung geschaffen. Ohne Modeströmungen unterworfen zu sein, entspricht er der heutigen Auffassung der Raumgestaltung. Er ist ein Gebrauchsteppich und Schmuckteppich zugleich. Die meisten **HELUAN**-Teppiche verkaufen sich auf direkte Empfehlungen... denn wer einen besitzt, ist stolz darauf. Wenn Sie sich für diesen aussergewöhnlichen Teppich interessieren, zeigen wir Ihnen gerne die ganze Vielfalt seiner Dessins.

Schuster

Zürich, Bahnhofstr. 18, Tel. 237603 | St. Gallen, Multerg. 14, Tel. 221501